

باشد بلکه نیازمند دقت و سنجش هر چه بیشتر است.

در این کشور نهضت مشروطه بوجود آمد و عدمای بدان پیوستند و گروهی نیز در صف مخالف بمبازه با آن پرداختند و در میان هر دو دسته باز موافق و مخالف و دوست و دشمن وجود داشت. چنانکه دیدیم و شنیدیم که در دوره مشروطه اول واستبداد صغیر و مشروطه دوم رجال عصر یکدیگر را بخنان ناسرائی مستودند که حکایت از اختلافات درونی میان آنها میکرد. بیچاره ملک‌الحق‌کلمین و سید جمال اصفهانی و چهانگیر خان شیرازی جان خود را در این راه دادند ولی این جان‌ثاری و فداکاری زبان بدگور را کوتاه نکرد و هنوز پس از سالیان در بازه آنها سخن فاعظ‌لوب گفته میشود. قبلاً گروهی در روز چهار شنبه چیزی از دست داده‌اند و عدمای هم در همان روز چیزی یافتند بدیهی است روز چهار شنبه برای طبقه اول روزی شوم و برای دسته دوم روز معدی است و هر دو حق دارند از چهارشنبه‌ستایش یا نکوهش کنند.

مبازه سیاسی روس و انگلیس در ایران از عهد شاه سلطان حسین صورت ضعیفی آغاز و در عهد ناصر الدین شاه به کمال خود رسید.

این مبارزه که تاکتیک هدفها و کیفیت اجرای آن برای صدر اعظم و وزیر امور خارجه آن عهد مجھول بود، متدرج اشاعل حال همه‌چیز و همه کن شد و وقتی مثلاً کسی از شیراز بر میخاست و ادعایی میکرد که روی موافقی است جنوب داشت طبیعت در هزار ندران هم باید فریشه‌ای بوجود آید که روی سوی بحر خزر داشته باشد. منتهی وقتی یکی از خاندانی بود که سابقه همکاری در ترجمه انجیل بربان فارسی با مارتین کشیش داشت دیگری هم باید با منشی سفارت روس خویشاوندی داشته باشد تا هنگام ضرورت آن سفارت بتواند از تعقیب و محاکمه بامجازات جلوگیری کند.

در کشمکش میان علماء و دولت وقت که بصدر فتوای تحریم تنباکو منجر شد، این مبارزه خارجی در وضع داخلی امکان می‌افکند که حتی ملک‌التجار که باره‌سها در منطقه ارتباط وداد و ستد بود فهرمان تبلیغ و ترویج حکم حرمت معرفی میشود.

با آنکه پس از بماردهمان مجلس عدهای از مشروطه طلبان سفارت انگلیس

بناء بر دند و از حبس و قتل نجات باقتند هما ظور که محمد علی شاه هم توانست بعداز سقوط استبداد صغیر بسفارت روس برود و از شر تقبیب مصون بماند.

این یک شور بختی سیاسی برای مملکت ما بود که دربرابر منافع و مطامع آنها هیچ قدرت مقاومت داخلی باقی نباشد و نفس پرستی و سودجویی و یعنایگی رجال مملکت نسبت بمعالج مشترک در میان حاکم و محکوم و تابع و متیوع چنان سنگ ترقه افکنده باشد که به بیگانه مجال دخالت و اعمال نفوذ در کارهای داخلی بدهد.

ما نمیتوانیم به صرف اینکه در بادداشت‌های هامورین رویه تزاری از فردی با مقامی اتفاق شده باشد و یا در نامه‌ها و گزارش‌های هامورین انگلیسی از فردی اتفاق با تمجید شده باشد، بصحت آن مطلب اعتقاد پیدا کنیم بلکه باید هر تهمتی را در معرض تحقیق و نقیش فرار داد و دید که قرائت در این باره چه میگوید.

وقتی مشروطه در ایران اعلام شد فراماسونهای مکتب علکمی باعتبار اینکه میرزا علکم خان ناشر کلمه قانون بود، در پیرامون این دستگاه گرد آمدند و جمعیتی بنام انجمن آدمیت تشکیل دادند که مکتب جوانهای جاه طلب و روشن فکر روز را بسوی خود جلب کرد. جاذبه این انجمن بمحاجی و سید که محمد علی شاه هم در آن اسم ثبت کرده بجای پنج تومان حق عضویت هزار اشرفی بصدقوق جمعیت التفات نمود. هنوز او فصد بد خود را در حمله به مجلس نکرده بود که معلوم شد در میان استبداد و جمعیت، حسن ارتباطی برقرار شد و بدین مناسب تجزیه در پیش آمد ولی بعیاردهان مجلس به این فضیه پایان داد و معلوم نشد که این آدمیت در خدمت مشروطه بوده یا استبداد. تا اینکه حکومت استبداد صغیر پیش آمد و محمد علی شاه بعد از مدتی کروفر در تیجه مقاومت آذر با ایلان و قیام اصفهان در مقابل تسلیم و آشتی برآمده بود. هواخواهان استبداد برای اینکه او را منصرف سازند زمینه می‌چینند. اینک بگزارش هامور مخفی آزادیخواهان بنگرید که جریان یک اجتماع مسیدین را برای توطئه بر ضد مشروطه بخط خود نوشته و اینک در جزو اسناد دولتی موجود است.

## \* نمره اول - سوم جمادی الاولی - مجلس مناقبین

سه روز پیش در رسم آباد در منزل مقاشرالملک مجلسی تشکیل یافت که من بنده همه اعضای آن را نمی‌شناختم. بعضی را از نوکرها پرسیدم که اسمی آنها از اینقرار است: مقاشرالملک - میرزا عباسقلی مدیر آدمیت - امینالملک - آصفالملک کرمانی - میرزا عبداللطیب یزدی - حاجی محمد اسماعیل مغازه (معینالضرب) ارشدالسلطنه (برادر ارشدالدوله) - مختارالسلطنه کاشی - میرزا احمدخان حیدری - امام جمعه خلخالی - میرزا هاشم - حاجی علی اکبر بروجردی - شیخ حسن سنگلچی - سید شرفه - سید واعظ اصفهانی، پس از مذکورات طولانی نتیجه این شد که بهر قسم باشد از اجزاء و طالبان حقوق بدیگویند خود اظهار مشروطه خواهی کنند - میرزا عباسقلی خان گفت باید پولی ما به آدمها بدهیم که در مجالس بد بگویند و خودمان اعلانات منتشردهیم. حاجی اسماعیل گفت «آدمها» ب المجالس راه ندارند.

میرزای یزدی گفت مراد از «آدمها» اشخاصی میباشند که در انجمن آدمیت بودند نه اینکه مراد نوکرها باشند. مختارالسلطنه گفت مردم شماها را میشناسند و حرف شما اثر نمیکنند.

میرزا عباسقلی آدمیت گفت ما اعلانات زلاتینی نشر میکنیم آدمها در هجات میخواهند مثلاً مینویسم صنیعالدوله هواخواه روس حاجی سیدنصرالله پسول گرفته است مستشارالدوله هواخواه شاه است و کذا سایر مشروطه خواهان را همین که دماغ آنها سوخت دیگر بمقصود رسیده و نفاق میان آنها افتداده. میرزا عبداللطیب گفت مردم بیدار شده‌اند و این بدگفتن یک روز و دو روز است ملاحظه کنید آصفالدوله در فارس شهرت داده سیدلاری را کشته‌اند، مردم ختم گرفتند عزادار شده‌اند بعد در یک هفته معلوم شد دروغ بوده است حال ما بسبب شنیده‌ها بعضی اشتخارات را بدهیم بعد که معلوم می‌شود خلاف آن، پس اولی آنست که روزنامه آدمیت طبع و نشر بدهیم و مقامات خود را در

باری حاجی محمد اسمعیل متقبل شد عجالة ده هزار تومان خرج این کار کنند .  
البته از مشروطه خواهان متوجه که در کار باشند ، دماغشان بسو زد این مزخرفات را  
استماع فرمایند . »

اینجاست که به این حیرت دست میدهد که آیا این همان آدمیتی است که برخی  
آفران بنیان گذار فکر آزادی در ایران می پندارند و یک کتاب در شونات مشروطه خواهی  
اد مینویسند یا دیگر است که نام عباسقلی آدمیت را برخود بسته و عامل تحریب مشروطه  
بود استبداد شده است . بپرس صورت باید در تحقیق اینگونه مسائل دقیق و عمیق و  
منصف بود »

\*\*\*

پس از اشار ایرادات داشته‌اند محترم ، چون ایشان در مقاله خود اظهار عقیده  
کرده بودند که انتشار این اسناد (باماهیت و معنویت یک ملت ارتباط پیدا می‌کنند) ، برای  
اینکه بایشان ثابت شود که رجال خائن در بار قاجاریه منتخبین ملت ایران نبودند تا  
اسناد خیانت آنها با ماهیت و معنویت ملت ایران ارتباط داشته باشد ، درخواست زیر در  
گرامی روزنامه پارس چاپ شد :

«آقای اسمعیل راثین که از نویسندگان قدیمی مطبوعات کشورند و سالیان دراز  
است با نوشتن مقالات مستند تاریخی با سیاری از روزنامه‌ها و مجلات همکاری دارند ،  
مقالاتی تحت عنوان : «واقعیت و حقیقت جوئی در تاریخ» نگاشته و برای انتشار به  
روزنامه پارس فرستاده‌اند . این مقاله در پاسخ مقاله «در میان حق و باطل» است که بقلم  
استاد فاضل آقای محیط طباطبائی در پارس منتشر گردید .

آقای راثین اخیراً دست به نوشتن یک سلسله مقالات زده‌اند که در میان خواتندگان  
ایجاد سروصدای موافق و مخالفت کرده است . حن این مقالات همین است که در معرض  
داوری صاحب‌نظر ان قرار می‌گیرد و نظرات و عقایدی که بر اساس مستندات تاریخی است  
درباره آنها اظهار می‌گردد . درج مقاله آقای راثین نیز مولود همین نکته است و ما

امیدواریم هم آقای محیط طباطبائی که حقاً از نویسنده‌گان محقق و مورد احترام جامعه حستند و هم صاحبنظران دیگر در این قبیل موارد که بای راز تاریخ درمیان است، اطلاعات و معتقدات خود را بنویسند که نکته مبهمن در نقل حقایق تاریخی باقی نماند. درج مقالات موافق و مخالف در پارس فقط برای روشن شدن این حقیقت است:

در روزنامه گرامی پارس مورخ ۲۷ بهمن ۴۵ مقاله‌ای تحت عنوان: «درمیان

حق و باطل» بقلم آقای محیط طباطبائی انتشار یافته بود که موضوع اصلی آن قضاوت در خدمت یاخیان و ارزش کار و سوابق زمامداران ایران در دوره قاجار بود. مطلب اصلی که در آن مقاله عنوان گردیده این است که: «... آنچه محقق است عدم قابلیت ذاتی و خودخواهی و بی‌اعتنایی آنان به مصالح و منافع عمومی بوده است. ولی آیا این افراد بی‌لیاقت و فاقد شخصیت، همه‌نوکر در خانه اجنبی و غلام سفارت انگلیس، با درشکه‌چی سفارت روس بوده‌اند؟ این امری است که با هاهیت و معنویت یک هلت ارتباط



استاد سید محمد محیط طباطبائی

پیدا می‌کند ...»

جون اینجانب در احوال رجال و درباریان و بزرگان مملکت ایران در آن عصر مطالعاتی نموده و یک سلسله مقاله در مجله تهران مصور تحت عنوان: «حقوق بگیران انگلیس در ایران»، انتشار داده‌ام، اجازه می‌خواهم نظر خود را درباره این مطلب مهم تقدیم دارم.

اساس تاریخ نویسی بر واقع بینی و حقیقت‌جوئی است و اگر نتیجه تحقیقات تلح و

ناگوار باشد بهیچوجه آن حقایق را نمیتواند تغییر بینده و کار اصلی مورخ و پژوهشنه همین است که واقعیات را عرضه نماید. چنانکه در سلسله مقالات خود بنابرآمناده معتبر رسمی روشن کرده‌ام، در میان رجال عصر فاجارخانی و خادم دلسوزی یا بی‌اعتنایصالح ملت وجود داشته‌اند و این مطلب هیچ ارتباطی با «معاهیت و معنویت» ملت ایران نیافر نمی‌کند، زیرا آن کسان منتخبین ملت ایران نبودند که نایابندۀ اخلاق ملت بشمار آیند. چنانکه سرهار قورچوتز وزیر مختار انگلیس در ایران که در زمان فتحعلی‌شاه با ایران سفر کرده و جزو اولین نفرانی بوده که به رجال عصر فاجار رشوه و حقوق و مقررات داده در اول کتابش راجع به مأموریت سیاسی خود در ایران می‌گوید: «فیضاد زمامداران ایران را باید بحساب ملت ایران گذاشت و همه بدینختی ایران ازدست آن رجال بوده است». از این جهت باید خلط مبحث بکنیم و موضوع معنویت ملت ایران را بادقت احوال رجال آن مخلوط نمائیم.

مطلوب دوم راجع به ارزش‌کارهای زمامداران آن عمر است. این کسان همه از یک قماش نبوده‌اند. زیرا از یک طرف باحوال میرزا ابوالحسن خان شیرازی بر میخوریم که اسناد رسمی مستمری گرفتن اورا از کمپانی هند شرقی در تهران مصور نقل کرد. و در جهت عکس آن، سنارۀ درخشانی مانند میرزا ابوالقاسم قائم مقام را می‌بینیم که در راه دفاع از منافع ایران و مبارزه با بسط نفوذ روس و انگلیس جان خود را از دست داد. در مقالات خود در تهران مصور، گزارش وزیر مختار وقت انگلیس را در بارۀ سرنوشت قائم مقام نقل کرد و نشان دادم چه کسانی با سفارتخانه‌های اجنبی ارتباط داشتند و بمناسبت قتل قائم مقام بوزیر مختار انگلیس تبریث می‌گفتند.

سلسله مقالات مذکور نه تنها با استفاده از اسناد موجود در بایگانی عمومی انگلستان public record office تنظیم شده، بلکه از یادداشتها و کتب خارجی نیز برای تایید آنها استفاده گردیده است.

از جمله پس از نقل گزارش سرجان کسبیل به وزیر خارجه انگلیس در بارۀ رشوه

خواری «میرزا ابوالحسن خان» و «میرزا مسعود خان انصاری» یعنی دو وزیر خارجهای که از انگلیسها و روسها رشوه و مقرراتی می‌گرفتند؛ بلطفاصله باداشتها میرزا حسین خان آجودانیاش را که توسط منشی او «گر مرودی» نوشته شده نقل نمودم، این باداشتها عموماً در تأیید گزارش (کمدل) است موضوع پرسنل آنست که باید دید اگر سر جان کعبه با (خان ایلچی) و (میرزا مسعود خان) دشمنی داشته، آبا میرزا حسین خان آجودانیاشی تیز با هر دونوکر اجتنبی دشمن بوده است؟

اگر گزارشها و وزرا و مختار انگلیس که ۱۶۰ سال از تاریخ آنها می‌گذرد و از ۱۱۰ سال قبل تاکنون در معرض افکار عمومی محققان فرار گرفته است، صحیح نباشد و همچنین راپورت‌ها و گزارشها امثل آجودانیاشی نیز مطابق با واقع تلقی نشود، پس هیچ منبع و مأخذ قابل اعتباری وجود ندارد مگر اینکه سراغ (تاریخ معجم - روضة الصفا و ناسخ التواریخ) برویم.

حقیقت جوئی در تاریخ، قواعد و اصولی دارد و در نگارش سلسله مقالاتی که مینویسم هدفی جز کشف حقیقت و واقعیات نداشتم و همه جا تذکر دادم که قول واحدی را نمیتوان مأخذ حقیقت فرار داد زیرا در باره مردان سیاسی اقوال موافق و مخالف فراوان است. تویینده اگر غرض و مرضی نداشته باشد همه اسناد و گفتمه را مطالعه می‌کند و آنچه حقیقت است، بدست می‌آورد و اگر غیر از این شیوه‌ای پیش بگیرد فضاآتش بی-مفر و نامعتبر خواهد بود.

نتیجه کلی که از مجموع مطالعات خود بر اساس معتبرترین اسناد و مدارک تاریخی و تطبیق آنها گرفته‌ام، اینست که در میان هر طبقه و صنفی از طبقات و اصناف اجتماعی ایران همه گوche مردم بوده‌اند. در میان رجال و وزیران کسانی مانند میرزا بزرگ قائم مقام و پسرش میرزا ابوالقاسم قائم مقام و میرزا تقی خان امیرکبیر بوده‌اند که مایه افتخار ملت ایران بوده‌اند و دوست و دشمن در نامه‌های رسمی و کتابها آنان را ستوده‌اند و نیز کسانی بوده‌اند که نه فقط خدمتی نکرده‌اند بلکه غلام حلقه بگوش سفارتخانه‌های

اجنبی بشمار میر فشد. همچنین در میان طبقه روحانیون به افرادی هانند شیخ عبدالحسین و حاجی میرزا هادی نجم آبادی و شیخ انصاری بر می خوریم که مظہر پرهیز کاری و آزادگی و عزت نفسانی بوده اند و نیز کسان دیگری را می بینیم که از موقوفات «اواد» هند مستمری دریافت می داشتند. در میان مشروطه خواهان نیز کسانی بودند که خدمت ارزنه کردند و هاند در کسانی آلت فعل سیاست اجنبی شده اند و این اعمال بطیقه اهل سیاست و با روحانیت منحصر نبوده و نیست، بلکه در هر صنفی از طبقات اجتماعی از ادب و معلم و تاجر و غیره مردم نیک وید، و پرهیز کار و طرار و درست و نایکار پیدا می شود.

\* \* \*

دو هفته پس از انتشار آنچه که در جواب دانشمند محترم محیط طباطبائی نوشته شده بود، ایشان جوابی تهut عنوان (از مذموم نامحمد) در گرامی روزنامه پارس با این شرح نوشتند<sup>۱</sup>:

مانگوئیم بعد میل به نا حق نکنیم      ورق کس سیه و دلخ خود ارزق نکنیم  
حتاًستانه و قی صاحب اختیار مملکت (فتحعلیشاه) در طی قراردادی معتبر از دولت هند انگلیس قبول پول نقد برای جلوگیری اتباع ایران از حمله به هر زهای هندوستان و دفاع از استقلال کشود خویش در برابر رقب میاسی انگلستان میکرد و در ازای دریافت این وجه رابطه پادشاهی خود را با دیگران برهم میزد و داستگی میاسی صاحب لیره و روپیه را گردان می نهاد، قیمع دریافت پول از بیگانه تا درجه همی ریخته شد و پس از آنکه فرزند والاتیار و نایب السلطنه او (عباس میرزا) در طی قرارداد دیگری درخواست حمایت تزارهای روس را برای جانشینی پدر خویش میکرد، ابیت نوسل به بیگانه در این کشور شکسته شد و زمینهای فراهم آمد که امروز یا خبر نگار و پژوهنده از هر دری که در آید بر روی زمین جای سه سمداران را مینگرد و تها تاریخ گذشته کشود را میتواند از زوایه خدمت به بیگانگان در مقابل دریافت هزد و مقام از زیر نظر بگذراند.

اکنون که انگلیسها با نشر قسمتی از اسناد وزارت امور خارجه خود به معرفی کسانی پرداخته‌اند که روزگاری طوق ذلت همکاری با ایشان را برگردان داشته‌اند این فرصت به دست نویسنده‌گان افتاده است که در معرفی عده‌ای از رجال عهد فاجاریه که بر طبق این اسناد مزدور سیاسی بوده‌اند، این گل میاه را به سینه خانواده‌های با اسم و رسمی بزنند که اگر امروز سربه‌خاک تیره فرو برده‌اند شاخدهای جوان و جوانانهای تازه‌ای ازین و تبار ایشان در پیش روی ملت ایران مانند سرو می‌خواهند و از هم‌عزم‌ایای حکومت مشروطه برخوردارند.

اگر فردا روسها هم اسنادی را که از عهد کانزین ببعد راجع به ایران در گنجینه اسناد خارجی خود گرد آورده‌اند منتشر کنند آنوقت معلوم خواهد شد که چه فردی‌های تازه‌ای در این سیاهه سپهروشی ثبت خواهد شد.

ممکن است بگوییم رقابت روس و انگلیس در مدت دویست سال اخیر زمینه برای این کار فراهم آورده و کسانی را که با عصالت خاص طرفی موافقت نداشته‌اند، بطریقی دیگر متتب می‌کرده است.

در صورتی که مدارک سیاسی وزارت امور خارجه فرانسه و عثمانی و امپراتریش که در گنجینه‌های اسناد سیاسی پاریس و اسلامبول و وینه ضبط است انتشار یابد دنباله این سپهروشی و تبهکاری شاید تا جائی امتداد یابد که شامل حال رومانیان شمال و شرق و صحرانشینان غرب و ملاحان جنوب ایران هم گردد و آنوقت این شعر فارسی که حکم مثل سایر را پیدا کرده مصدق و معتبری خواهد یافت:

که حکم شود که هست گیرند

در صورتی‌که حقیقت از این‌قرار است فقدان حس مسئولیت شخصی و روحیه اطاعت کودکورانه؛ فشر سطحی ملت ایران را در برابر جویان باد و آب و نور آفتاب‌زنگ زده و سیه روکرده و به چینین ورطه تباہی در افکنند بود در صورتی‌که هسته مرکزی که شامل هردم ذحمت‌کش مسلوب الاراده و بی خبر از جهان خارج و وضع داخل زندگانی می‌شد از این زنگ ور فک و ننگ برگزار افتاده بودند. مگر اینکه فردی یا افرادی

از این هسته درونی به قشر سطحی جامعه نقل مکان و مقام کرده و در سرنوشت با آنها شرکت جنته باشد.

من منکر این معنی نبودم ام و هرگز در مقاله مورد نظر آفای رائین با معرفی نسلهای متواتی فاسدی که برای سود خودکشی داشتند بروزگار سیاستگذاری بودند عمال نیستم ولی به اعتبار این که مسابقه امدادی ممکن است پنهان از نظر من و آفای رائین و حتی مشتولین امور هم هنوز امداد داشته باشد و بیش از انتشار استاد جادی آرشیوهای ممالک اروپا و آمریکا و آسیا برای ما، وقوف بر آن میسر نباشد، بیش خود می‌اندیشم که باید برای این درد بیدرمان چارمای جست.

آفای رائین چاره را در معرفی آنها میشناسند و تا حدی هم حق دارند. من چاره را در اصلاح روحیات نسل جدید میدانم که برای خود وظیفه و مشغولیت مستقیم احساس کند و سربلندی خویش را در سربلندی ملت و مملکت بجوید. اگر از ذکر این اسامی و معرفی آنها بدستل جدید درس عبرتی بعده بگران داده میشد به تأمین این هدف کمکی میکرد ولی با کمال نأسف جرمانی را که برای دانشجویان ایرانی بخصوص در آمریکا در این سالات اخیر فراهم آمده و بیش با بعلت و ملت و زبان و فرهنگ و دین و پدر و مادر خود را زده اند و فرورفتند در باتلافهای مکونک برای تأمین مصالح یک دولت بیگانه را بر خدمت در سیاست ترویج و بهداشت کشور خود ترجیح میدهند، این جرمان آسفانگیز نشان میدهد که در اثر نمایش این مناظر نسک آمیز روز بروز چشم آنها انس پیشتر میگیرد و اگر نسل کهن در ازای راتبی از سفارت روس و انگلیس و فرانسه خدمتی در زیر پرده به صالح صابسی بیگانه در ایران میکرد؛ نسل جدید دست از ماهیت ایرانی بودن و باریگوئی و مهروطن و پیرو و مادر میشود و تنها برای فرد بیگانه طوف عبودیت او را برگردان میگیرد بلکه در محبت و خدمت و چاکری او خود را مستحب و مستهلك میسازد. اینست که اظهار نظر کرد فرام که هتر است در تصدیق آنچه از نویشتهای بیگانگان در مورد رجال ایران انتشار یافته است فدری دفت و تأمل و حتی گردید روا داشت و حتی الامکان کوشید پرده حجب و حیانی که هنوز کاملاً بر طرف نشده باره نگردد و

وسیله بلکه وسایطی برای تربیت نسل جدید فراهم آورد که دیگر یک فرد موجود باشد و سه تذکره و چند تابعیت بسر برداشته و هر وقت لقمه در آمریکا یا اروپا چرب باشد، بر سر خوان ییگانه بشبیند و هرگاه در ایران قصور سودی برود به بادیار و دیبار بیفتد. با وجود این هرگز میل ندارم حقیقت مستور بماند و بروزیان و فلم نرود و ابداً در نوشته خود مانع و مخالف اینکه آفای رایین حقوق بگیران سفارت انگلیس و روس و فرانسه و عثمانی و امریکا و زاپون و ایتالیا و سوئد و هلند و دانمارک را به متصل چشم و گوش بسته ایران معرفی میکند بستم و امیدوارم با انتشار آن دسته اسناد سیاسی که تاکنون درون گنجینه های دیگر از دسترس من و ایشان خارج هاند، کسانی را که هنوز نسبت بدیشان اندک حسن ظنی هم باقی است چنانکه بوده اند؛ بشناسیم و توفیق ایشان را در ادامه این عمل که آنرا برای ارشاد نسل جدید بنظر خود سودمند دانسته اند، از خدمائیت دارم<sup>۱</sup>.

<http://www.chebayadkard.com>

# فهرست نامها

<http://www.chebayadkard.com>

T

۱۶۹

اندوه خیاط ، ۱۱۶

## الف

آلوتنگ ، ۱۷۶

آدمیت - عباسقلیخان ، ۴۵۳

آدمیت - فریدون ، ۱۳۵، ۶۸، ۵۲، ۰۶

۲۹۹، ۳۴۵، ۳۴۰، ۲۵۴، ۱۳۸

آریستوف - زنگل ، ۱۳۶

آخوندکاشی ، ۹۰

آصف الدوله - اللهيارخان ، ۱۳۰، ۹۵، ۲

۱۳۲، ۱۳۱

۱۳۷، ۱۳۶، ۱۳۵، ۱۳۲

۱۳۸، ۱۳۷

۱۴۸، ۱۴۵، ۱۴۱، ۱۳۹

۱۷۲، ۱۷۱، ۱۷۰

۲۳۹، ۱۷۷، ۱۷۶، ۱۷۵، ۱۷۳، ۱۷۲

۴۵۲، ۲۵۲

آصفالملک کرماني ، ۴۵۳

آقا خان یلک ، ۳۸۱

۳۵۰، ۳۳۲

۳۷۶، ۳۲۵

۶۵، ۶۳، ۵۵، ۳۶، ۷

۱۱۹، ۱۱۵، ۷۵، ۶۶

۱۴۲، ۱۳۷، ۱۳۵، ۱۱۹، ۱۱۵

۲۴۱، ۳۳۵، ۳۱۱، ۲۶۴، ۲۵۲، ۲۵۱

۳۹۷، ۳۵۶، ۳۵۳، ۳۴۹، ۳۴۵، ۳۴۳

۴۱۰، ۴۰۷، ۴۰۴، ۴۰۰

۱۳۰، ۹۶، ۸۸، ۸۶، ۸۱

ابراهيم خان شاه بندر - میرزا ، ۱۲۸، ۱۲۷

ابراهيم سلطان ، ۱۴۶

ابودین - لرد ، ۲

ابوالحسن شیرازى - میرزا ( ایلچی ) - خان

ایلچی - ایلچی کبیر ) ۱۲۷، ۱۸، ۱۸

۱۹، ۳۹، ۴۳، ۴۹، ۴۵، ۴۳، ۵۰، ۴۶، ۴۴

۱۸۶، ۷۱، ۷۰، ۶۹، ۶۴

۱۸۸، ۱۷۷، ۱۷۵، ۱۶۹، ۱۶۵، ۹۸، ۸۷

۱۸۰، ۲۸۶، ۲۸۳، ۲۶۶، ۱۹۹

۳۰۷، ۳۰۵، ۲۸۶، ۲۸۳

۴۵۶، ۴۵۶، ۳۴۲

ابوکلل - حاج عطیه ، ۳۷۲، ۳۷۱

احمد اصفهانی - حاجی میرزا = ۳۲۶

احمد خان ، ۲۰۷، ۲۰۶

احمد علی میرزا - شاهزاده ، ۲۸۱ ، ۲۸۲ ، ۲۸۳

۲۸۹، ۲۸۷

ادیب السلطنه - حاجی میرزا ابراهیم آقا ، ۳۱۵

اویب الملک - عبدالعلیخان ، ۲۷۵، ۲۶۹

امینی - حیدر ، ۳۰۵،۳۰۰	۲۹۲،۳۹۱	ارشد السلطنه ، ۴۵۳
اقبال - عباس ، ۱۹۵،۱۸۸	۴۴۶	ارغون میرزا ، ۲۶۱
الار - زان فرانسا ، ۲۲۰		اسپرینگ رایس - سرسول ، ۲۱۳
البس - سرهنگی ، ۱۲۷، ۱۸۹، ۱۸۹، ۱۲۷	۲۱۹	استالیون ، ۴۲۲
	۴۰۴، ۳۹۵	استراجی ، ۸۲
امام جمعه - میرزا ابوالقاسم ، ۲۳۰،۸	۲۳۵،۲۳۰،۸	استیول - ویلیام ، ۸۷،۳۱،۲۶،۲۵
	۲۳۸ ، ۲۳۶	استیوفن ، ۲۰۲، ۲۹۶،۲۹۲ ، ۲۶۹
امام جمعه میر محمد مهدی ، ۵۲،۵۱	۴۶،۵۹	۴۱۷،۴۰۴،۳۸۷،۳۸۶،۳۸۲
	۱۹۱	استورز - سورونالد ، ۳۷۵،۳۷۶،۳۷۳
امام وردی میرزا ، ۱۵۰، ۱۵۰، ۵۱	۱۷۵	استویک ، ۳۹۴
امپورکر ، ۱۷۰		آبدالله ، ۲۵۰
امیرخان سردار ، ۲۸۴		آبدالله خان ، ۱۱۵
امیر خیزی ، ۲۲۱، ۲۲۰	۳۵۳	آبدالله - شیخ ، ۱۰۶
امیر دیوان - نبی خان ، ۱۴۱	۱۴۱	اسکار رایبلد ، ۴۲۵
امیر اصلان خان ، ۱۴۱، ۱۴۰		اسمارت ، ۳۱۳
امیر کبیر - میرزا تقیخان ، ۴،۵	۷۲،۶۵،۸	اشرفزاده ، ۳۲۱،۳۲۰
	۱۹۴	اسلان خان ، ۲۰۷، ۲۰۶، ۲۰۳
امیر نظام - محمد خان زنگنه ، ۱۸۸	۱۸۹، ۱۳۹، ۱۱۶،۷۶	اسفهانیان - کریم ، ۲۶۱
	۲۲۱، ۲۳۰، ۲۲۹،۲۲۸	اعتماد الدوله - میرزا ابراهیم خیر آزی ، ۱۸
امین الدوره - عبدالله ، ۲۰۷، ۲۰۶، ۲۰۵	۲۵۱، ۲۴۰، ۲۳۸، ۲۴۷	۱۵۵،۷۰
	۲۵۷، ۲۵۶، ۲۵۵، ۲۵۴، ۲۵۳،۲۵۲	اعتماد الدوله - میرزا شرالله خان ( میرزا
امین الدوره - عبدالله ، ۲۰۷، ۲۰۶، ۲۰۵	۲۴۸، ۲۴۶، ۲۸۱	آقا خان توری ) ۱۲۰، ۱۱۹، ۱۱۳،۴۴
	۲۰۷، ۲۰۶، ۲۰۵، ۲۰۴	۱۱۸، ۱۲۸
امین الدوره - فخر خان کاشی ( امینالملک )	۲۰۷، ۲۰۶، ۲۰۵	۲۶۶، ۲۶۳، ۲۶۸، ۲۲۹، ۱۹۸، ۱۹۷
	۲۰۷، ۲۰۶، ۲۰۵	۲۶۷، ۲۶۰، ۲۷۸، ۲۷۵، ۲۶۹، ۲۶۷
امین الدوره - فخر خان کاشی ( امینالملک )	۲۰۷، ۲۰۶، ۲۰۵	۳۵۶، ۳۵۰، ۳۴۰، ۳۴۹، ۳۴۷
	۲۰۷، ۲۰۶، ۲۰۵	۳۴۵، ۳۴۲، ۳۴۱، ۳۵۷، ۳۵۶، ۳۵۵
امین الدوره - محمد خان زنگنه ، ۱۸۸	۲۰۷، ۲۰۶، ۲۰۵	۳۸۸، ۳۸۵، ۳۸۲، ۳۸۱، ۳۸۰
	۲۰۷، ۲۰۶، ۲۰۵	۴۰۳، ۴۰۲، ۴۰۰، ۳۹۶، ۳۹۳، ۳۹۲
امین الدوره - محمد خان زنگنه ، ۱۸۸	۲۰۷، ۲۰۶، ۲۰۵	۴۱۷، ۴۱۶، ۴۱۱، ۴۰۵، ۴۰۴
	۲۰۷، ۲۰۶، ۲۰۵	اعتماد السلطنه - محمد باقر خان ، ۲۷۵
امین الدوره - محمد حسنخان ، ۶۲، ۳۴		اعتماد السلطنه - محمد حسنخان ، ۶۲، ۳۴
امین الدوره - محمد حسنخان ، ۱۱۷، ۹۵، ۸۸، ۸۷		۳۱۲، ۲۷۵، ۲۵۹، ۱۱۷، ۹۵
	۲۵۳، ۲۱۸، ۲۱۷، ۲۱۶	۳۸۹، ۳۲۵، ۳۲۸، ۳۲۶
امین الدوره - حاج محمد حسینخان ( درجع شود به صدر اصفهانی )		اعتماد مقدم - محمدیخان ، ۲۶۹
	۲۵۳، ۲۱۸، ۲۱۷، ۲۱۶	۲۲۱، ۲۲۰

پلازدی - ویرفریدی مارینا ،	۲۱۹	امین الدوله - میرزا فیض خان ،	۷
بوره ،	۳۰۲، ۲۹۹، ۲۸۹	امین السلطان - میرزا علی خان انانبک ،	۲۶۰
بونزانکت - زاکوب ،	۸۷، ۲۵	۲۶۰، ۲۱۲، ۲۴۶، ۲۴۳، ۲۴۲، ۲۴۱	
بوخارف - اوون ،	۲۲۱	۳۷۶، ۳۱۷	
بیالله - میرزا حسینعلی ،	۲۳۲	انتظام - عدالله ،	۱۹۰
بیاء الدوام - بهمن میرزا ،	۲۲۵	انتظام - نصرالله ،	۱۹۰
بهمانی - سید عبدالله ،	۲۳۷، ۲۳۸، ۲۱۷	آندره سورورا ،	۹۲۵
	۴۲۹	انصاری تیغ هر قصی ،	۴۲۵، ۱۰۳، ۱۰۲، ۴
بهمانی - سید محمد باقر ،	۲۳۸، ۱۰۶		۴۵۸
بهمن میرزا ،	۳۸۰، ۲۶۵	اوژلی بارت - سرگرد ،	۱۹
بیانی - خازنیا ،	۲۱۲	۲۲۴، ۲۲۳، ۲۲۰، ۲۰۰	
بیکل بیکی - فضلعلی قرایاغی ،	۲۳۷ - ۲۳۵	۳۶، ۳۵، ۳۴، ۳۳، ۳۲، ۳۱، ۳۰، ۲۹، ۲۸	
بیکل بیکی - محمد علیخان ،	۱۶۱ ، ۱۶۰		
	۱۴۷، ۱۴۶	۹۸، ۸۹، ۴۱	
بینا - دکتر علی اکبر ،	۱۷۶	اوون فلاندن ،	۱۵۳
		۳۶۹	
		اورست - لرد ،	
		۴۲۲، ۳۲۱	
		احاس خان ،	
		ایزید وروبروسکی ،	۲۲۴
		ایسلامی ،	۲۲۲
		ایوانف ،	۱۶۰

## پ

## پ

پاسکویچ - زنال ،	۱۶۶، ۱۶۳
پاسمود - کتلل ،	۵۴
پالینزی - هدایت الله ،	۳۲۸
پنسیس - سرجانلر ،	۳۲۸
پالمرستون :	۱۵۲، ۵۹، ۳۸
۲۲۷، ۲۵۷	
پتنی - زنال ،	۲۲۴
پرتووف ،	۲۱۰، ۲۰۲
پروین خانم (زن میرزا هاشم) ،	۲۹۰، ۲۸۱
	۳۰۲
پلاک - دکتر ،	۶، ۲۲۴
پنکو ،	۴۲۱
پوردادود ،	۶۳۲، ۳۲۱، ۳۲۰
پیرون ،	۲۰۴

باب سید محمد علی :	۲۵۵، ۳۳۲
بامداد - مهدی ،	۳۲۴
بحر العلوم سید محمد ،	۱۰۸، ۱۰۶، ۱۰۴
براؤن - ادوارد ،	۱۱۰، ۴۴۶، ۴۲۶، ۳۱۷
	۴۴۷
بروجرهی - حاج علی اکبر ،	۴۰۳
بروسکی ،	۲۲۴
بغروئی بزدی - نیخ علی ،	۱۰۶
بل - عس ،	۳۷۱، ۳۶۹، ۳۶۸، ۳۶۷
پلازدی - پیر ،	۲۲۰

جليل اردبيلي - سيد : ۳۱۰

جمال الدين اصفهاني - مولى : ۴۵۲، ۴۵۱، ۳۱۵

جمالزاده - سيد محمد على : ۴۳۶، ۴۳۲، ۳۲۱

جوامن کلام - على : ۳۲۸، ۳۲۶، ۳۵

جوفز - سراج الدورد : ۳۰۰، ۲۸، ۱۰۰، ۹۹

۴۵۶، ۴۱۴، ۲۱۱

جهانگیرخان : ۱۲۶، ۹۰

جهانگیر - نصرالله : ۴۳۲

ت

ناجی بخش : ۱۳۰

نالب - مهر - ۲۴۶

نایابلی : ۲۴۳

تریزی - صدرالدین محمد : ۱۸۴

قره زل - ذوال ، ۲۱۵

نقی اثیر : ۲۸۱

تفوی - حاج سید نصرالله : ۴۵۳، ۴۷۲

نقی زاده - سید حسن : ۳۱۹، ۳۱۸، ۳۱۷، ۳۱۵

، ۴۳۲، ۴۲۸، ۴۲۷، ۴۲۲، ۴۲۱، ۴۲۰

، ۴۳۰، ۴۳۹، ۴۳۸، ۴۳۷، ۴۳۶، ۴۳۵

۴۴۸، ۴۴۷، ۴۴۶، ۴۴۵، ۴۴۴

تبیو سلطان : ۸۳

تمور میرزا فرمانفرما : ۱۵۰، ۱۵۳، ۱۵۵

۴۱۶، ۳۳۷، ۱۷۷

توکلی - دکتر احمد : ۲۱۹

حاجی مبداء : ۲۹

حاجیه مریم خانم : ۱۳۱

حبيب الله - میرزا : ۳۲۹

حجت - سید محمد باقر : ۱۰۶، ۱۰۴

حاما السلطنه - محمد نقی میرزا : ۱۸

حسام السلطنه - سلطان مراد میرزا : ۱۲۹

، ۲۷۶، ۲۶۰، ۲۵۹، ۲۵۸، ۱۴۰، ۱۳۹

۲۸۰، ۲۷۶

حسن - شیخ : ۱۰۶

حسن بن سعید - حاج : ۳۲۰

حسن الحسینی - سید محمد : ۳۳۳

حسنعلی خان : ۱۲۵

حسنعلی طبیب شیرازی - میرزا : ۳۱۱

حسن : ۲۶

حسن - شیخ : ۱۰۶

حسین خان - میرزا : ۳۶۹

حسین میرزا - سلطان : ۲۸۹

حسین میرزا - متولی باشی فم : ۱۱۷

، ۱۴۹، ۱۴۸، ۱۲۵

۳۸۳، ۱۵۳، ۱۵۰

ج

جانستون - دکتر : ۳۲۱، ۳۲۰

جزایری - حسین (عونالملک) : ۴۱۹، ۴۱۸

جمفر - سید : ۱۰۶

جمهرخان کاشی - حاج سید : ۳۷۵، ۱۵۰، ۸۴

جمفر علیخان : ۲۱۱، ۲۱۰

جمفر قلیخان : ۳۱۲

جمفر میرزا : ۱۰۶

ح

خوانساری - سید ابوتراب ، ۱۰۶	حسینقلی خان (منشی محلی سفارت انگلیس) ،
خیرپوری - علی مرادخان ، ۳۳۸	۲۸۶، ۲۳۹
	حسینقلی خان فانی ، ۲۸۰
	حکیم الملک - ابراهیم حکومی ، ۳۱۵، ۴۶
	۴۲۷
	جعید علیخان ، ۴۲۲، ۳۴۲، ۹۳
	جعیدی - میرزا احمد خان ، ۴۵۲

## ۵

دالکورکی - یوسف ، ۲۴۰، ۱۳۹
دراموندولف - سر هافری ، ۳۰۰
دریاپیگی - محمود ، ۳۳۱
درویش - سعدالله خان ، ۴۳۲، ۳۴۰
دروویل - سر هنگ ، ۲۲۷، ۲۲۵
دکون ، ۳۵۵، ۱۱۵
دل شاد خانم ، ۳۱۲

دنبلی - کوچکخان ، ۳۸۱
دنداش - ربرت هافری ، ۸۶، ۸۱، ۲۵
دولتشاهی - دکتر اسمبل ، ۳۲۸، ۳۰۰
دعبان - عبایت الله ، ۳۲۸
دهخدا - میرزا علی اکبرخان ، ۳۱۵
دهکردی - سید ابروالقاسم ، ۹۰

راضی - شیخ ابوالحسن ، ۱۰۶
راضی مشراف - حاج سید ، ۳۷۱
راولپیڈن ، ۱۰۰، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۶
راوندی ، ۳۲
رحیم علاف ، ۸۰

## خ

خاجیک ، ۱۲۲
خان پاپاخان خوانساری ، ۳۸۳، ۳۸۹، ۱۱۶
خان پاپاخان مردار ، ۲۶۵
خان بهادر ابرانی - میرزا محمد ، ۳۷۳
خاقان میرزا ، ۴۱۵، ۴۱۳
خان ملک ماسانی - سید احمد ، ۱۰۲، ۱۰۱
خدا یار ، ۴۲۱، ۳۲۱، ۳۱۸، ۳۰۰، ۲۶۰، ۱۴۲

## خدا یار

خدا یار - ناصر ، ۱۸۹
خدیجه خاتم چهربیقی ، ۱۲۷
خرسخان گرجی ، ۱۱۵
خرس و میرزا ، ۲۱۹، ۱۹۵
خلخالی میرزا هاشم امام جمعه ، ۴۵۳
خلیل خان حاج میرزا ، ۸۱
خلیل عرب - حاج آغا ، ۳۲۳-۳۲۴
خلیلی - چهار ، ۳۷۱، ۳۶۷
خلیلی عباس ، ۴۶۷
خواجه اسد ، ۱۵۵، ۱۵۲
خواجه عیسی ، ۴۹۵

## خ

سردار اسد ، ۴۶۰، ۴۶۲، ۴۶۳  
سردار علیخان شیبانی ، ۳۰۱  
سردار ملک ، ۲۷۶  
سعادت نوری - حسین ، ۱۳۱، ۱۵۳، ۱۳۵  
۳۸۲، ۳۲۵، ۱۹۵  
سعیدخان - میرزا ، ۳۰۰، ۲۹۹، ۲۹۶، ۲۹۳  
سعیدخان بلوچ ، ۲۳۷  
سلطان حسین شاه ، ۴۵۱، ۳۰۰  
سلطان خان افناشی ، ۲۸۶  
سلطان محمد میرزا ، ۲۸۹  
سلطانی - حاج ملا باقر ، ۱۸۸، ۱۸۳  
سلیمان خان ، ۴۱۲، ۴۱۱، ۱۱۵  
سلیمان میرزا ، ۱۵۵، ۱۴۴، ۸۹  
سموتو - آمیر وزیر ، ۲۱۹  
سموتو - سرعنگ بارتلی ، ۱۳۷  
۲۲۴، ۲۲۳، ۲۲۲، ۲۲۱، ۲۲۰  
ستگلچی - شیخ حسن ، ۴۵۲  
سیف الدوله - حاجی ، ۳۶۲، ۳۸۳، ۳۸۴  
۳۸۸، ۳۸۷، ۳۸۶، ۳۸۵  
سیف الدوله (عهد الدوّله بعدی) ، ۳۸۳  
سیف الدوّله - سلطان محمد میرزا ، ۱۳۲  
۳۸۰  
سوف الملوك میرزا ، ۳۸۴، ۳۸۳  
۳۸۴

دستم خان پسر میرزا محمدخان ، ۱۳۱  
روشنی - حاج میرزا حبیب الله ، ۳۷۵  
رشید داشا ، ۷۳  
رشید یاکوزلکلی ، ۱۲۷  
رضاگنگ - باش کاتب ، ۷۳  
رضاشاه کبیر - اعلیحضرت ، ۹۵  
رضاقلی میرزا ، ۱۴۸، ۱۴۰، ۱۵۳، ۱۵۰، ۱۵۵  
۴۳۶، ۴۳۰، ۱۶۱، ۱۵۶  
رفیق افدي ، ۱۲۷  
رکن الدوّله ، ۱۵۰، ۱۴۹  
رکن الملک صدری - عبدالحسین ، ۹۶، ۹۳  
روزولت ، ۴۲۳  
روشنی زغفرانلو - قدرت الله ، ۴۶۱  
روپر - بارون ، ۱۰  
رویس - پرس ، ۴۳۳

**س**

سادات ، ۴۲۴  
ساوتیز - کشت دو ، ۱۹۷  
مازانوف ، ۴۳۶  
ساسکی - دوکاف ، ۱۵۶  
مالار - محمد حسین خان ، ۱۴۱، ۱۴۰، ۱۳۹  
۱۴۷، ۱۴۶

**ش**

شایکس - زنرال ، ۲۶۳، ۲۶۱  
سین علی سراپی ، ۲۶۵  
سبط - سید حسین ، ۱۰۶  
سپهر - هودوخ الدوّله ، ۴۲۳، ۴۲۲، ۴۲۱، ۳۱۹  
۴۳۱، ۴۳۰، ۴۲۴  
سپهالار - میرزا حسینخان ، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۲

سرجی آی ، ۲۲۶

سردار ابوالحسن خان ، ۳۴۰

شاه خلیل الله ، ۳۳۵  
شاه عباس کبیر ، ۹۲، ۹۱  
شجاع السلطنه - حسینی میرزا ، ۱۴۹، ۱۴۱  
۳۸۳  
شجاع الملک ، ۲۷۲  
شروعانی - آبت الله ، ۱۰۸

الدولة - بيكتربيكى مسروقى المالك ،	٣٥٣ - سيد ،	شرفه - سيد ،
٢٠٣، ٩٥، ١٩٤٨	١٠٦ - شریعت اصفهانی ،	شیریت اصفهانی ،
٢٠٨، ٢٠٧	٢٦٦، ٢٦٣، ٢٤٢، ١٩٢	شیاع السلطنه ،
صدرالممالک - نصرالله ، ١٩١	١٩٠ - شعبانعلی خان ،	شعبانعلی خان ،
صدرهاشمی ، ٨٠	٦١١، ٤٠٧، ٢١١١٩٩، ٨٢، ٤٥	شفیع - میرزا (مصلحت گذار ایران در لندن)
صنایی - ابراهیم ، ٤٣٧، ٤٣٢، ٤٦١	١٠٦ - حاج تیخ جعفر ،	شوشتاری - حاج تیخ جعفر ،
٤٠٥، ٤٠٤، ٣٨٢، ٣٨١	٣٠٩، ٣٠٨، ٣٠٧	شوشتاری - عبدالحسین ،
٤٥٣، ٣١٧	٣٨٢، ٣٨١، ٣٠٩١	شوشتاری - سیدعبدالله ،
صور اسرافیل - میرزا جهانگیر خان ، ٣١٥	٣٩٢، ٣٩١، ٣٩٠، ٣٨٩، ٣٨٥	شوشتاری - سیدعبدالله ،
ض	٤١٤، ٤١١، ٤١٠، ٤٠٩، ٣٩٥، ٣٩٤	شوشتاری - سیدعبدالله ،
ضیاء الدین - سید (طباطبائی) ، ٤٣٠	٤١٨، ٤١٧، ٤١٦، ٤١٥	شوشتاری - سید محمد ، ٣٨١، ٣٠٧ ، ٣٠٩
ضیاء الدین - لانا (رجوع شود به لانا) ، ٢٢٠	٤١٥، ٤١٣، ٤١٢، ٤١١، ٤١٠	شیخ الاسلامی - دکتر محمد جواد ، ٣٩
ضیاءاللطنه ، ١٩٤، ١٩٣، ١٩١، ١٩٠، ١٨٩	٣٨١ - حسنعلی خان ،	شیخ الطایفه ، ١٠٢
١٩٧	٤٥١ - جهانگیر خان ،	شیخ طه ، ١١٥
ضیاءالملك ، ٤٢٢، ٤٢١	٤٥١ - میرزا آقا ، ٤٠٤، ٤٠٣، ٤٠٢، ٣٨١	شیخ علی - ملا ، ٢٣٠
	٤١٦	شیرازی - حسنعلی خان ،
		شیرازی - جهانگیر خان ، ٤٥١
		شیرازی - میرزا آقا ، ٤٠٤، ٤٠٣، ٤٠٢، ٣٨١

## ط

طامسن - سرولیام ، ٢٨٥، ٢٨٣، ٢٨٥، ٢٩١، ٢٩١، ٣٥٨	٣٥٩ - طباطبائی
٤٠٤، ٣٨١، ٣٥٩	طباطبائی - ابوالقاسم ، ١٠٤
١٠٦، ١٠٣	طباطبائی - میرعلینقی ، ١٠٣
١٠٦ - شعبانعلی خان ،	طباطبائی - سید محمد باقر ، ١٠٦
٢١٠	طوبی اصفهانی - اسماعیل ، ٢١٠
٣١٠	طهعاپی صفوی - شاه ، ٣١٠

صادق ، ٢٨٥، ٢٦	٣٥٩ - طباطبائی
صادق نوری - میرزا ، ٢٦٩	٣٥٩ - طباطبائی
صالح - الیار ، ٣٢٤	٣٢٤ - علی پاشا خان ،
صالح - علی پاشا خان ، ٣٢٤	٣٢٤ - علی پاشا خان ،
صالح شیرازی - میرزا ، ١٩٥، ١٩٦	٣٢٤ - علی پاشا خان ،
صادق اصفهانی - حاجی محمد حسین خان (آمین-	٣٥٩ - طباطبائی

عبدالرحيم عرب : ٣٢٩، ٣٢٨، ٣٢٥

عبدالرسول يزدي - ميرزا ، ١١١، ١١٠، ٣١٧، ٣١٦  
٣٤٧

عبدالرؤوف دزفولي ، ١١٩

عبدالرشاخان يزدي ، ٣٨٣

عبدالعظيم - حاجي ، ٣٨٦

عبدالنقارخان - ميرزا ، ٤٤١

عبدالكريم فندحاري - حاجي ، ٢٨٣، ٢٦٥

عبدالمطلب يزدي - ميرزا ، ٤٥٣

عبدالمحمد محلاتي ، ٣٣٥

عبدالوهاب ميرزا ، ٧١

عبدالله - شيخ ، ١١٥

عزم الدوله ، ٤١٤

عسکرخان ارومی ، ٢٠، ١٧، ١٦

عهد الدوله - احمد ميرزا ، ١٩٢، ١٩٠

علاء السلطة ، ٤٤١، ٣١٥

علاء الملك ، ٢٣٦، ٢٤٣

علي آبادی - ميرزا داود خان ، ٣١٥

علي اکبرخان ، ٣٢٧

علي بابيك ، ١٢٦

عليخان دواو (ایلغانی فاجار) ، ١٤٥

علي محمد خان پسر عبدالله خان امين الدوله ، ١٣٤

عليقلی ميرزا - شاهزاده ، ٢٥١، ٦٦، ٤٥

ملینقی فرامانی - ميرزا ، ٦٤، ٥١

علي يزدي - آفاذیخ ، ٩٠

عماد الدوله - امام قلی ميرزا ، ١٢٦

عمرخان سردار - محمد ، ٣٣٧

عموادغلى - حيدر ، ٣١٥، ٣٢٩-٣٣٨

عيسى - ميرزا ، ٥٧

عین الدوله ، ٣٨٣

ظ

طل الساطان - عليشاه، مسعود ميرزا ، ٦١، ٣٦٠

١٩٥، ١٥٣، ١٤٠، ١٤٩، ٩١

٣٨٧، ٣٨٨، ٣٨٩، ١٧٤، ١٧٥، ١٧٢

ع

عامري - محمد خان ، ٤٣٠

عباس کلیددار - سید ، ٣٧٥

عباس ميرزا نائب السلطنه ، ٥، ٥، ٣٨، ٤٥، ٣٤

٥٨، ٥٨، ٥٧، ٥٦، ٥٥، ٥٤، ٥٣

١٣٣، ١٣٢، ١٣١، ١٣٩، ٢٩٥

١٧٢، ١٧١، ١٦٦، ١٦٣، ١٦٢

١٦٤، ١٦٩، ١٦٧، ١٦٦، ١٦٥

١٦٨، ١٦٧، ١٦٦، ١٦٥، ١٦٤

١٦٣، ١٦٢، ١٦١، ١٦٠، ١٥٩

١٥٨، ١٥٧، ١٥٦، ١٥٥، ١٥٤

١٥٣، ١٥٢، ١٥١، ١٥٠، ١٤٩

١٤٨، ١٤٧، ١٤٦، ١٤٥، ١٤٤

١٤٣، ١٤٢، ١٤١، ١٤٠، ١٣٩

١٣٨، ١٣٧، ١٣٦، ١٣٥، ١٣٤

١٣٣، ١٣٢، ١٣١، ١٣٠، ١٢٩

١٢٨، ١٢٧، ١٢٦، ١٢٥، ١٢٤

عباسقلی خان جوانشیر ، ٢٦٤

عاصقلیخان سردار لاریجانی ، ١١٤ ، ٣٨٧

٣٨١

عبدالله خان ، ١١٧

عبدالله - حاجي ميرزا ، ١٤٤

عبدالله خان بن ادلهه ، ٢٥٢

عبدالحسين خان ، ٩٣

عبدالرحيم خلخالی ، ٣١٥

## غ

- فرند ، ۱۱۵  
 فرهاد ممتد - محمود ، ۳۵۲  
 فریزد - چیز ، ۲۵ ، ۳۸ ، ۱۵۲ ، ۴۱ ، ۳۸ ، ۱۶۰  
 فریدون میرزا فرمانفرما ، ۲۳۵  
 فرید ، ۱۳۶ ، ۱۳۷ ، ۱۳۹  
 فضل الله ، ۲۸۶  
 فضل الله - میرزا ، ۲۸۶  
 فضل الله عازندرافی ، ۱۶۵  
 فضل الله تواب - میرزا ، ۱۱۶  
 فن کار در ف ، ۳۲۰  
 فردوز میرزا ، ۲۳۵

- غازالدین حیدر هندی ، ۳۶۸ ، ۴۰۰  
 غلامحسین ، ۲۶  
 غنی - دکتر قاسم ، ۴۶۱ ، ۱۱۲

## ف

- فابویه ، ۲۱۷ ، ۲۰۰  
 فاتح ، ۱۶۱

فاگر گرین ، ۲۲۶

- فتح الله خان - ماقی ، ۲۵۳  
 فتحعلیخان ، ۱۳۱

## ق

- فاطمیتاه ، ۴۱ ، ۲۶ ، ۳۵ ، ۳۱ ، ۲۸ ، ۲۲ ، ۱۱ ، ۴۹ ، ۹۲ ، ۴۹ ، ۸۸ ، ۸۶ ، ۸۳ ، ۸۰ ، ۵۵ ، ۴۲ ، ۱۵۴ ، ۱۶۹ ، ۱۴۸ ، ۱۳۸ ، ۱۳۱ ، ۹۵ ، ۱۶۹ ، ۱۲۱ ، ۱۹۶ ، ۱۶۷ ، ۱۶۵ ، ۱۶۴ ، ۲۰۷ ، ۲۰۳ ، ۲۰۱ ، ۲۰۰ ، ۱۹۵ ، ۱۹۲ ، ۲۲۷ ، ۲۲۶ ، ۲۱۴ ، ۲۱۱ ، ۲۱۰ ، ۳۲۸ ، ۳۲۴ ، ۳۰۷ ، ۲۸۶ ، ۲۸۱ ، ۲۵۰ ، ۴۵۸ ، ۴۵۶ ، ۳۸۹ ، ۳۸۲

فرامرزی - احمد ، ۴۴۴

فرات - کلتل ، ۳۸۷ ، ۱۱۵

فرادهانی - محمد رضا خان ، ۲۸۶

- فرمانفرما - حسینعلی میرزا ، ۱۵۰ ، ۱۴۸ ، ۳۸۳

- فائز مقام - ابوالقاسم (فرادهانی) ، ۱۱۵ ، ۳۹ ، ۱۱۵ ، ۱۹۶ ، ۱۹۳ ، ۱۸۸ ، ۱۵۰ ، ۱۳۶ ، ۶۸ ، ۶۴  
 ۴۰۷ ، ۴۵۶ ، ۲۳۰  
 فائز مقام - میرزا (معروف به میرزا بن رشید) ، ۵  
 ۲۱۵ ، ۱۳۲ ، ۵۷ ، ۵۶  
 فائز مقامی ، مهندس جهانگیر ، ۳۵۲  
 فاسی میرزا - ملک ، ۲۱۹  
 قراجای - غراف ، ۳۸۱  
 فرزینی - میرزا محمد خان ، ۴۳۲ ، ۴۲۰  
 فندماری - حاج عبدالکریم ، ۴۰۲ ، ۳۹۷  
 قوام الدوله - محمد علیخان ، ۲۶۳  
 قهرمان میرزا پروردی ، ۳۸۴

کومل - ذفال ، ۲۲۱  
کهندلخان ، ۳۳۶، ۳۰۱  
کوچیاد میرزا ، ۱۱۶

ك

## ك

کابلی - محمدحسن خان ، ۱۰۴

کافرین ، ۴۵۹

کاظم ، ۲۹۲، ۲۹۱

کاظم جی ، ۳۷۱

کاظمزاده ، ۴۲۲، ۴۲۱، ۴۲۰

گاریوت ، ۲۱۶

گاریوت ، ۳۷۴

گاولد - ریت فریدریک ، ۲۹، ۲۸

گرانات - داف ، ۳۷۸، ۳۷۷، ۶۲، ۶۱

گرانویل - لرد ، ۱۰

گرجی - میراخور ، ۱۷۷

گرمودی - حاجی میرزا مسعود ، ۸ ، ۶۳

گرمودی - ۴۰۸، ۴۰۷، ۱۹۹

گری - ۴۵۷

گری - لرد ، ۵۵

گری - سر ادوارد ، ۳۷۸، ۳۷۷

گریایدوف ، ۱۶۲، ۱۳۵، ۶۵

گریایدوف ، ۱۷۶، ۱۷۵، ۱۷۴

گلین خانم ، ۲۸۱

گوبتو - کنت ، ۳۶۴، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۵

گلیف - ۴۱۶، ۴۱۵

کنیکچی باشی - نصرالله خان ، ۳۵۳

کشیکچی باشی - محمد مهدی ، ۱۰۶

کلارتن - لرد ، ۳۰۲، ۳۰۴، ۳۰۳

کلب باقرهندی - سید ، ۱۰۶

کلیف - رد ، ۳۰۴

کمل - سرجان ، ۵۲، ۵۱، ۵۰، ۴۹، ۴۷، ۴۶

کوشکچی باشی - سید ، ۴۳، ۴۲، ۴۱، ۴۰، ۴۹، ۴۸، ۴۷، ۴۶

کوتلورفسکی - ۲۱۹، ۲۱۸، ۲۱۷، ۲۱۶، ۲۱۵

کوتلورفسکی - ۴۵۷، ۴۵۶

کوچکخان ، ۲۸۷، ۱۱۲

ل

لاناهندی (ضیاع الدین) ، ۳۲۰

لایارد ، ۱۵۳، ۱۲۹

لیج - ۴۳۶، ۴۳۴	۴۴۳، ۴۴۲، ۴۴۱، ۴۴۰، ۴۳۶، ۴۳۴
لیون - پرنس ، ۵۵	
محمد علی بیک ، ۲۶	
محمد علی خان (پر اصف الدوله) ، ۱۴۳	
محمد علیخان بلوج ، ۳۶۰	
محمد علیخان کاتانی - میرزا : ۱۹۵	
محمد علیشاه (محمد علی میرزا) ، ۱۴۸	۲۲۲ - (تاجرانگلیسی)
۳۱۲، ۴۸، ۳۲۴، ۳۲۳	مازندرانی - شیخ زین العابدین ، ۱۰۶
۴۳۸، ۳۸۶	مازندرانی - شیخ عبدالله ، ۱۰۶
۴۳۸	مازندرانی - وحدت ، ۱۷۷
محمد علی شیرازی - میرزا ، ۷، ۶۳، ۷۰	غاکتر (عکس) ، ۲۸۲
۱۹۸، ۱۹۹، ۱۲۸، ۷۹	مالشوف ، ۱۷۶
محمد قلیخان ، ۱۶۵	محمد اسماعیل ، ۲۸۵
محمد کاشی - سید ، ۱۰۶	محمد اکبر ، ۳۳۷
محمد کاظم خراسانی - آخوند ، ۳۷۵	محمد یاقوتخان ، ۲۴۲، ۲۴۰
۴۳۹، ۴۳۹	محمد حسن - شیخ ، ۱۰۶
۴۴۸، ۴۴۷، ۴۴۶، ۴۴۰	محمد حسین فشارکی - ۹۰، ۱۲
محمد نبی خان ، ۳۲	محمد خان ، ۱۶۵
محمد ولی خان ، ۱۳۸	محمد خان - میرزا ، ۱۴۳
محمد ولی خان قاسملوی افشار ، ۱۹۵	محمدخان بیکلر بیکی ، ۱۳۱، ۱۳۰
محمد ولی میرزا ، ۲۵۱	محمدخان سید ، ۳۰۱
محمد یزدی - سید ، ۳۷۱	محمد خراسانی - آفاسیخ ، ۹۰
۳۰۱، ۲۶۰	محمد رحیم خان ، ۲۸۵، ۲۶
محمد یوسفخان هراتی ، ۳۵، ۳۴	محمد رضاخان ، ۳۸۴، ۳۱۰
۱۰۳، ۱۰۲	محمد رضا خان کرامی - سید ، ۳۲۵
۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۰، ۱۰۴	محمد رضا خان مازندرانی ، ۳۱۰
معتمد السلطنه ، ۳۱۸	محمد رضا معاوات ، ۳۱۵
محوط طباطبائی - سید محمد ، ۴۵	محمد شاه ، ۴۲۳
۴۵۸، ۴۵۵	محمد شاه ، ۴۶، ۴۵، ۴۴، ۴۳، ۴۲
مدرس - سید حسن ، ۴۲۳	۵۸، ۵۶، ۵۴، ۵۱، ۴۹، ۴۶
مدرسی چهاردهی - مرتضی ، ۳۷۶	۷۶، ۷۵، ۶۶، ۶۵، ۶۳، ۶۲، ۶۱
مرتضی هندی - سید ، ۱۰۶	۱۳۶، ۱۳۱، ۱۲۲، ۱۱۸، ۱۱۶
مریم خانم ، ۱۸۹	۱۰۱، ۱۰۰، ۱۳۸
مستوفی العمالک - حسن (مستوفی) ، ۳۱۸	۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۲، ۱۰۱
۴۲۸، ۴۲۲، ۴۲۱	۱۹۷، ۱۹۶، ۱۹۵، ۱۹۴
مودود انصاری - عبدالحسین ، ۱۹۰، ۱۸۹	۲۵۲، ۲۴۹، ۲۴۸، ۲۴۱، ۲۳۰، ۲۲۹

ملک زاده ، ۳۱۵	مستشار الدوله ، ۴۵۲
ملک الشراط - فتحعلیخان صبا ، ۸۰	میوح - حاجی میرزا ، ۱۷۶، ۱۷۴، ۱۸۰
ملک المتكلمهین ، ۴۵۱، ۳۱۵	۱۸۳، ۱۸۲، ۱۸۱
ملکم خان - میرزا (ناظم الدوله) ، ۸۱، ۹۱	مشیر الدوله (حسن) ، ۴۲۸
۰، ۲۶۱، ۲۶۲ ۱۰۰، ۸۹، ۸۹، ۸۲	مشیر الدوله - جعفر ، ۷۷، ۷۶
۴۵۲، ۴۲۷، ۳۰۰	مشیر الملک - مهدیخان ، ۴۳۴، ۴۲۱
ملویل - لرد ، ۲۳	مشیری - علی ، ۲۲
مهد علیا - (جهان خان) ، ۱۲۳، ۱۱۵، ۱۱۴	مشیری - محمد ، ۱۸۸
۰، ۲۵۰، ۲۴۹، ۲۵۱، ۲۵۳	مصطفی - میرزا ، ۱۹۳
۳۶۹، ۳۴۵، ۳۵۴، ۲۵۹، ۲۵۵	مصطفی افتخار ، ۱۹۵
مهدی - سید ، ۳۷۱	مصطفی خان - سرتیپ ، ۲۸۴
مهدی - شیخ ، ۱۰۶	مصطفربگ - دکتر ، ۳۷۴
مهدیقلی - میرزا ، ۲۶۶	مصطفی الدینشاه ، ۲۴۳، ۱۰۶
میتفورد ، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵	محاضه السلطنه ، ۳۱۵
میر علینقی خان ، ۱۱۴	محمد الدوله - فرهاد میرزا ، ۱۱۴، ۱۱۵
۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۳، ۳۹۲، ۳۹۰، ۳۸۹	۰، ۳۵۱، ۲۹۷، ۲۸۶، ۲۷۵، ۲۴۵، ۱۹۶
میر نصیر خان ، ۳۲۸	۳۸۲، ۳۸۰، ۳۶۶
میر هاشم ، ۳۹۳	۳۵۲
میرزای شیرازی ، ۲۲۵	محمد الدوله نشاط اصفهانی ، ۸۱
میلر - چارلز - و	متازه - حاجی محمد اسماعیل (عین الضرب) ، ۴۰۳
میلسیو - دکتر ، ۴۲۶	۴۵۳
میکده - میرزا سلیمان خان ، ۳۱۵	مناخر الملک ، ۴۵۳
مؤمن الملک ، ۲۲۸	مقید الملک ، ۴۱۸
مود - ڈنرال ، ۲۷۳	منماز السلطنه - محمدخان ، ۴۲۱، ۴۴۰، ۴۳۶
موره - (سورای) ، (سری) ، ۲۸۲، ۲۶۸	۴۰۳، ۴۴۳، ۴۴۲
۰، ۲۹۳، ۲۹۲، ۲۹۱، ۲۹۰، ۲۸۷، ۲۸۳	مکدوغالد کین ، سرجان ، ۲۲، ۲۰، ۶۹، ۵۵
۰، ۳۰۴، ۳۰۲، ۳۰۰، ۲۹۹، ۲۹۸، ۲۹۷	۰، ۲۲، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۰، ۱۷۹، ۱۷۸
۰، ۳۹۱، ۳۸۹، ۳۸۵، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۶۱	۲۲۳
۴۱۷، ۴۱۶، ۴۰۶، ۴۰۳، ۴۰۱، ۳۹۲	مکناتن - لرد ، ۳۳۷
میرزا - لرد ، ۲۹، ۲۲	مکنیل - سرجان ، ۴۰۹، ۴۰۸، ۱۹۶
موریه - جیمز ، ۱۹	ملک آرا - عباس میرزا ، ۱۱۳
۵۱، ۴۹، ۴۵، ۴۵، ۲۰، ۱۹	۰، ۱۲۹، ۱۲۸
	۳۵۶، ۳۵۵، ۳۵۴
	ملک آراء - محمد فلی میرزا ، ۱۶۹
	ملک التجار (امین الضرب) ، ۴۰۱
	ملک التجار یوشهری - محمد مهدی ، ۳۳۰

- تمرد اللطان ، ۲۱۵
- نصر خان ، ۲۳۸
- نظام الدولة - حسینخان ، ۱۱۴، ۲۲۶، ۲۸۷
- نظام الملك ، ۲۵۷، ۲۷۸
- نظر علیخان افتخار اروسی ، ۱۷۰، ۱۶۴
- نهیں - سید ، ۲۰۷، ۲۰۹، ۲۰۵، ۳۷۹
- نواب ، ۲۸۹
- نواب - حسینخان ، ۱۸۲، ۱۸۱، ۱۷۷
- نواب - عباسقلیخان ، ۲۶۳، ۳۱۲
- نواب - عباسقلیخان ، ۲۶۳، ۳۱۲
- نواب - میرزا محمد علیخان ، ۱۱۲، ۳۱۱
- نوابی - رحافلیخان ، ۸۳
- نوبنی - میرزا اسمبل ، ۳۲۱، ۳۲۰
- نوت - زنگل ، ۳۳۸
- نورزاده بوشهری - اسمبل ، ۴۲۹
- نوری - میرزا اسداللهخان ، ۲۳۸
- نوری - شیخ فضل الله ، ۴۲۹
- نوریان ، ۴۱۹
- نیروالدوله - بروز میرزا ، ۱۹۲
- نیکلای اول - نزار ، ۱۶۳
- نیکلای دوم ، ۱۲۹
- نیکولا ، ۱۹۸
- نیکومنش - اسمبل ، ۳۲۷
- نیومارچ - کلیل ، ۱۰۵، ۱۰۴
- نایبر - سر ، ۳۳۸
- نایکون ، ۲۱۵، ۲۰۷، ۱۹۳، ۸۶، ۳۶
- نادر شاه ، ۲۲، ۱۸
- نادر میرزا ، ۳۵۱
- ناصر الدینشاه ، ۱۱۲، ۱۱۳، ۷۳، ۱۱۴
- ناصر الدینشاه - نایب السلطنه ، ۴۲۶، ۲۴۳
- ناظر الدوله - محمد ابراهیم ، ۹۳
- نالہ ملت - میرزا آغا ، ۳۲۰
- نامق پاتا ، ۱۲۷
- نبیل الدوله - علیقلیخان ، ۳۱۹
- نجفقلی میرزا فرمائنا ، ۱۵۶، ۱۵۰
- نعم آبادی - حاجی میرزا ، ۴۵۸
- نعم آبادی - آفاسین ، ۱۰۲
- نجم آبادی - شیخ عبد العصیون ، ۴۵۸
- نصرت اللهخان جهانگیر ، ۳۲۰

و

هادی اصفهانی - شیخ : ۱۰۶

هاردینگ - سر ارتور : ۱۰۶، ۱۰۵، ۱۰۴، ۹۷

۲۱۹، ۱۰۸

حاشم : ۲۶

حاشم خان - حاج : ۱۳۲، ۱۳۱

حاشم خان نوری استندیاری - میرزا : ۱۱۳

۳۰۷، ۳۰۶، ۲۹۸ تا ۲۹۵، ۲۸۱، ۲۶۴

۳۰۸

هایل : ۴۲۰

هدایت - رضاقلیخان : ۱۱۵

هدایت - مخبرالسلطنه : ۲۶۹

هلاکو میرزا : ۱۵۵، ۱۵۰

همایون شاه - گورکانی : ۳۱۰

همایون شهریاری : ۲۸۷

هنری یول : ۳۳۸

هولیسته - جون : ۳۶۸، ۳۶۷

هیتلر : ۴۲۵

ی

یرمولف ، الکسی یترویچ : ۱۶۳

یزدانیخن : ۱۶۱

یعقوب خواجه ، آقامیرزا : ۱۶۹، ۱۶۸، ۱۶۷

۱۷۶، ۱۷۲، ۱۷۱

یکانی - اسمعیل : ۳۲۰

یونس خان - میرزا : ۷۱

واتسن - گرنت : ۲۵۳، ۲۵۲، ۱۷۷

والوسکی : ۲۸۹

والی میرزا : ۱۵۳

ونوق الدوله : ۴۱۴

وحید مازندرانی : ۱۳۹

وحیدالملک : ۴۱۴

وزیر لشکر - هدایت الله : ۸۴

ودین نظام - فضل الله : ۲۵۴، ۲۵۳، ۷

وکیل العجارت خراسانی - ملامهدی : ۱۳۷

۳۰۹، ۱۳۸

وکیل الدوله - حاج آقا حسن عرب : ۳۲۴ تا

۳۳۰

وکیل الملک کرمانی - محمد اسمعیل خان

۲۸۱

ونس - میرزا : ۲۴۶

وحیدالملک : ۴۲۴

ونکهوس - رابرт : ۳۳۰

ویکتوریا - ملکه : ۴۲۸، ۳۲۸

ویلسن - داوید : ۲۰۷

ویلی - گاردن : ۳۳۹

ویلیام استیل : ۲۰۶

ویلیام چهارم : ۱۹۶

ویلک - هنری : ۲۲۲

ویلیمس - کلدل : ۷۶

### بیچک

نوشته: گرانتریا دلدا

ترجمه: بهمن فرزانه

برادران کاراهازوف

نوشته: داستایوسکی

ترجمه: مشقق همدانی

### طلوع آزادی

نوشته: لاری کالینز

ترجمه: محمد عبادزاده کرمانی

فرزندان سانچز

نوشته: اسکار نویس

ترجمه: حشمت الله کامرانی

### میشل غریز

نوشته: ناتالیا گینزبورگ

ترجمه: بهمن فرزانه

خرمگس

نوشته: اتل لبلان و پیچ

ترجمه: داریوش شاهین

### ظہور و سقوط رایش سوم

نوشته: ویلیام شایرر

ترجمه: رضا عقیلی

خاک خوب

نوشته: پیرل، س، یاک

ترجمه: داریوش شاهین

### دوقرن سکوت

نوشته: دکتر عبدالحسین زرین کوب

شعری دروغ شعری نقاب

نوشته: دکتر عبدالحسین زرین کوب

پادداشت‌های واندیشه‌ها

نوشته: دکتر عبدالحسین زرین کوب

از چیزهای دیگر

نوشته: دکتر عبدالحسین زرین کوب

رسه‌ها

نوشته: آلکس هایلی

ترجمه: محمد تقی کرباسی

حسن مردوی

داستان دو شهر

نوشته: چارلز دیکنز

ترجمه: ابراهیم یونسی

معصومة شیرازی	نوشته: سید محمدعلی جمالزاده	نوشته: حسن صدر	اسنعامار جدیده
قبر علی	نوشته: سید محمدعلی جمالزاده	سردار جنگل	نوشته: ابراهیم فخرانی
جنگ ترکمن	نوشته: سید محمدعلی جمالزاده	مردی از جنگل	نوشته: اسماعیل راثین
کنه و نو	نوشته: سید محمدعلی جمالزاده	حقوق بگران انگلیس در ایران	نوشته: اسماعیل راثین
هفت کشور	نوشته: سید محمدعلی جمالزاده	حیدرخان عمادوغلو	نوشته: اسماعیل راثین
تکنگیز	قصه های کوتاه برای بچه های رسندار	دریانوردی ایرانیان	نوشته: اسماعیل راثین
سنگ صبور	نوشته: سید محمدعلی جمالزاده	پرم خان سردار	نوشته: اسماعیل راثین
روز اول فبر	نوشته: صادق چوبک	فرزندان سانچز	نوشته: اسماعیل راثین
خیمه شب بازی	نوشته: صادق چوبک	اسکارلو پس	نوشته: اسکارلو پس
چراغ آخر	نوشته: صادق چوبک	مرده کشان جوزان	ترجمه: حشمت الله کامرانی
انتری که لوطیش مرده بود	نوشته: صادق چوبک	بازیگران عصر طلایی - مبد حسن مدرس	نوشته: ابوالقاسم پاینده
نوشته: صادق چوبک	نوشته: ا. خواجه نوری	بازیگران عصر طلایی - علی دشتی و ...	نوشته: ا. خواجه نوری
نوشته: صادق چوبک	نوشته: ا. خواجه نوری	بازیگران عصر طلایی - سیدهادیه احمدی	نوشته: ا. خواجه نوری
نوشته: صادق چوبک	نوشته: ا. خواجه نوری	بازیگران عصر طلایی - علی سهیلی	نوشته: ا. خواجه نوری

فلسفه با پژوهش حقیقت	تاریخ مبادی اسلام
نوشته: پروفیسور لوین	نوشته: دکتر حسن ابراهیم حسن
ترجمه: دکتر جلال الدین مجتبیوی	ترجمه: ابوالقاسم پایانده
فلسفه و علوم انسانی	خداآوند الموت
نوشته: لوئیس گلدمان	نوشته: پل آمیر
ترجمه: حسین اسدپور پیرافر	ترجمه: ذبیح الله منصوری
خرد و انقلاب	ملاصدرا
نوشته: هربرت مارکوزه	نوشته: هانری کوربن
ترجمه: محسن نلائی	ترجمه: ذبیح الله منصوری
انتقال علوم یونانی به عالم اسلام	مفرغ مفکر جهان شیعه
نوشته: دلیس اولیری	مرکز اسلامی استراسبورگ
ترجمه: احمد آرام	ترجمه: ذبیح الله منصوری
سلمان فارسی	سنه نامه از پیامبر
نوشته: محمد عبدالحلیم عبدالله	متجم و گرد آورنده: ابوالقاسم پایانده
ترجمه: حسن فرامرزی	نهج الفصاحة
ابودزر غفاری	متجم و گرد آورنده: ابوالقاسم پایانده
نوشته: جمعی از دانشمندان عرب	امام حسین (ع) وایران
ترجمه: حسن فرامرزی	نوشته: کورت فرشبلر
دوهزار دانشمند در جستجوی خدای بزرگ	ترجمه: ذبیح الله منصوری
نوشته: رایموند روایه	احکام قرآن
ترجمه: فرامرز بزرگ	نوشته: دکتر محمد خزانی
حقوق زن در اسلام و اروپا	زندگانی امام حسین (ع)
نوشته: حسن صدر	نوشته: زین العابدین وهنما
الجزایر و مردان مجاهد	محمد (ص) پیامبر جاویدان
نوشته: حسن صدر	نوشته: داریوش شاهین